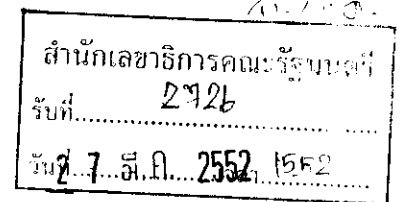




ที่ คค (ปคร) 0204/105

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.10100



๒๗ มีนาคม ๒๕๕๒

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - อินเดีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สำเนาและคำแปลบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) ระหว่างไทย - อินเดีย ลงนามเมื่อวันที่ 26 มีนาคม 2551 จำนวน 100 ชุด
2. สำเนามติคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความเข้าใจการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ 2/2551 เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2551 จำนวน 100 ชุด
3. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กค 0703/1499 ลงวันที่ 11 พฤศจิกายน 2551 จำนวน 100 ชุด

1. ข้อเท็จจริง

คณะผู้แทนรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและคณะผู้แทนรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดียได้พบปะเจรจากัน ระหว่างวันที่ 25 - 26 มีนาคม 2551 ที่กรุงเทพฯ เพื่อหารือในเรื่องต่างๆ เกี่ยวกับบริการเดินอากาศระหว่างประเทศทั้งสอง

2. เรื่องที่เสนอ

กรมการขนส่งทางอากาศได้เสนอสรุปผลการเจรจามาเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบผลการเจรจาตามบันทึกความเข้าใจระหว่างไทย - อินเดีย ระหว่างวันที่ 25 - 26 มีนาคม 2551 โดยมีสาระสำคัญดังนี้

2.1 ความเป็นมา

2.1.1 ประเทศไทยและอินเดียได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน ลงนามเต็มเมื่อวันที่ 19 ธันวาคม 2512 เพื่อใช้เป็นความตกลงฉบับแม่บทในความสัมพันธ์ด้านการบินระหว่างกัน และทั้งสองฝ่ายได้พบหารือกันเป็นระยะๆ โดยพบกันครั้งล่าสุดเมื่อวันที่ 9-10 กุมภาพันธ์ 2549 ที่กรุงเทพฯ

/2.1.2 สืบเนื่องจาก ...

2.1.2 สืบเนื่องจากบริษัทการบินไทย จำกัด ได้มีหนังสือถึงกรมการขนส่งทางอากาศแจ้งแผนการเพิ่มเที่ยวบินไปยังจุดต่างๆ ในอินเดีย คือ เดลี มุมไบ เซนไน และบังกาลอร์ พร้อมขอสิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ 5 พันไปยังจุดในยุโรป และสหรัฐอเมริกา และดูไบด้วย จึงได้ขอให้กรมการขนส่งทางอากาศดำเนินการเจรจาการบินกับทางการการบินพลเรือนอินเดีย เพื่อปรับปรุงความตกลงฯ ให้บริษัท สามารถทำการบินตามแผนที่เสนอมมาได้

2.1.3 ต่อมากรมการขนส่งทางอากาศได้ประสานเพื่อเสนอขออนุญาตเจรจาการบินกับทางการการบินพลเรือนอินเดีย ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้มีการเจรจาการบินระหว่างกัน ระหว่างวันที่ 25 - 26 มีนาคม 2551 ที่กรุงเทพฯ

2.1.4 คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความเข้าใจการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ซึ่งได้รับอนุมัติแต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ 26 ธันวาคม 2549 ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่สุด ที่ นร 0506/15864 ลงวันที่ 27 ธันวาคม 2549 ให้มีอำนาจหน้าที่ดำเนินการเจรจาทำความเข้าใจการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศ เป็นผู้แทนไทยในการพบเจรจาดังกล่าว

2.1.5 คณะผู้แทนไทยและคณะผู้แทนอินเดียได้จัดทำเป็นบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) โดยลงนามร่วมกันเมื่อวันที่ 26 มีนาคม 2551 รายละเอียดดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 ซึ่งคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลฯ ในคราวประชุมครั้งที่ 2/2551 เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2551 ได้มีมติรับทราบผลการเจรจาดังกล่าวแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2 และจะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบบันทึกความเข้าใจฉบับดังกล่าว และนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการปรับปรุงสิทธิความจุความถี่และแก้ไขปรับปรุงข้อบัพทว่าด้วยพิกัดอัตราค่าขนส่ง (ข้อ 8 ในความตกลงฯ) ข้อบัพทว่าด้วยความปลอดภัย (ข้อ 7 ทวิ) และเพิ่มเติมข้อบัพทว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาด (ข้อ 8 ทวิ) ต่อไป

2.2 ผลการเจรจา

ในการพบเจรจาในครั้งนี้ คณะผู้แทนไทยและคณะผู้แทนอินเดียได้ตกลงกันในรายละเอียดต่างๆ ดังต่อไปนี้

2.2.1 การปรับปรุงสิทธิความจุความถี่ของเที่ยวบินผู้โดยสาร

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงปรับปรุงสิทธิความจุ/สัปดาห์ สำหรับเที่ยวบินผู้โดยสาร ตามช่วงระยะเวลา เป็นดังนี้

การบินของสายการบินของไทย ไปยัง/มาจาก มุมไบ เดลี กัลกัตตา เซนไน บังกาลอร์ และไฮเดอราบัด

	จำนวนของที่นั่ง/สัปดาห์ ในแต่ละทิศทาง							รวม
	มุมไบ	เดลี	กัลกัตตา	เซนไน	เซนไน/ ดูไบ	บังกาลอร์	ไฮเดอราบัด	
ปัจจุบัน	2,135	2,716	1,820	1,050	1,220	3,185	2,350	14,476
ฤดูร้อน 2551	3,880	4,268	3,640	1,830	1,220	3,185	2,870	20,893
ฤดูหนาว 2551	4,656	5,432	3,640	1,830	1,220	3,185	2,870	22,833
ฤดูร้อน 2552	5,432	5,432	3,640	1,830	1,220	3,185	2,870	23,609

การบินของสายการบินของอินเดีย

จากจุดใดๆ ในอินเดีย ไปยัง/มาจาก กรุงเทพฯ เชียงใหม่ และภูเก็ต
ตั้งแต่กำหนดการบินฤดูร้อน 2551 20,893 ที่นั่ง/สัปดาห์
ตั้งแต่กำหนดการบินฤดูหนาว 2551 22,833 ที่นั่ง/สัปดาห์
ตั้งแต่กำหนดการบินฤดูร้อน 2552 23,609 ที่นั่ง/สัปดาห์

2.2.2 สิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ 5

คณะผู้แทนไทยได้เสนอให้มีการแลกเปลี่ยนสิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ 5 สำหรับเที่ยวบินผู้โดยสารเพิ่มเติมมากขึ้น เพื่ออำนวยความสะดวกให้สายการบินมีความคล่องตัวในการวางแผนการบินมากยิ่งขึ้น ซึ่งฝ่ายอินเดียยังไม่มียุทธศาสตร์ที่จะตกลงแลกเปลี่ยนสิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ 5 เพิ่มเติมในขณะนี้ ทั้งสองฝ่ายจึงตกลงให้คงสิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ 5 ไว้เช่นเดิม

2.2.3 การปรับปรุงความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงปรับปรุงและเพิ่มเติมขอบทในความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกับอินเดีย ดังนี้

2.2.3.1 ปรับปรุงข้อบทว่าด้วยพิกัดอัตราค่าขนส่ง

2.2.3.2 ปรับปรุงข้อบทว่าด้วยการใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน

2.2.3.3 เพิ่มเติมข้อบทว่าด้วยความปลอดภัยการบินไว้ในความตกลงฯ

- ทั้งนี้ คณะผู้แทนได้เสนอร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับใหม่ให้ฝ่ายไทยพิจารณา ซึ่งคณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงจะติดต่อประสานในรายละเอียด และนำมาหารือเพื่อให้ข้อยุติในการเจรจาต่อไป

2.3 วิเคราะห์ผลกระทบ

ผลการเจรจาระหว่างไทย-อินเดีย ในครั้งนี้ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงปรับปรุงสิทธิความจุความถี่ของเที่ยวบินผู้โดยสาร ซึ่งจะทำให้สายการบินที่กำหนดของทั้งสองฝ่ายสามารถเพิ่มเที่ยวบินระหว่างกันได้มากขึ้นตามแผนความต้องการ และเป็นการส่งเสริมให้ปริมาณการจราจรในเส้นทางนี้สามารถเจริญเติบโตได้อย่างต่อเนื่อง อันจะส่งผลดีต่ออุตสาหกรรมการท่องเที่ยวการค้าและการบริการระหว่างประเทศทั้งสองให้เจริญเติบโตอย่างมีศักยภาพต่อไป นอกจากนี้ยังได้ตกลงปรับปรุงข้อบทว่าด้วยพิกัดอัตราค่าขนส่งให้สอดคล้องกับพระราชบัญญัติการเดินอากาศฉบับปัจจุบันของไทย และปรับปรุงข้อบทว่าด้วยการใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกันให้สายการบินมีความคล่องตัวในการร่วมมือระหว่างกัน และเพิ่มเติมข้อบทว่าด้วยความปลอดภัยการบินไว้ในความตกลงฯ ซึ่งจะเป็นการเพิ่มมาตรฐานความปลอดภัยในการดำเนินบริการของสายการบินให้เป็นไปตามมาตรฐานสากลขององค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศ

2.4 ความเห็นหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมขอเรียนว่า กระทรวงการต่างประเทศได้เคยพิจารณาเสนอความเห็นตามหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กต 0703/1499 ลงวันที่ 11 พฤศจิกายน 2551 เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีว่ารายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-อินเดีย ฉบับดังกล่าว น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความเห็นชอบในหลักการของบันทึกความเข้าใจดังกล่าว และนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการปรับปรุงสิทธิความจุความถี่และการแก้ไขปรับปรุงข้อทว่าด้วย พิกัดอัตราค่าขนส่ง (ข้อ 8 ในความตกลงฯ) ข้อทว่าด้วยความปลอดภัย (ข้อ 7 ทวิ) และเพิ่มเติม ข้อทว่าด้วยความร่วมมือด้านการตลาด (ข้อ 8 ทวิ) ต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายโสภณ ชาร์มย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองกิจการระหว่างประเทศ

โทร. 0 2280 5638

โทรสาร 0 2281 4829, 0 2280 1714